

E-Mail - Introducere

Esperanto

Estimata John,

Informal, modul de adresare standard către un prieten

Rusă

Дорогой Иван,

Estimata Panjo/Paĉjo,

Informal, modul de a te adresa părinților

Дорогая мама/папа

Estimata Onklo Jerome,

Informal, modul de a te adresa unui membru al familiei

Дорогой дядя Петя,

Saluton John,

Informal, modul standard de a te adresa unui prieten

Привет, Иван,

Saluton John,

Complet informal, modul standard de a ne adresa unui prieten

Здорово, Иван,

John,

Informal, modul foarte direct de a ne adresa unui prieten

Иван,

Mia kara,

Foarte informal, când ne adresăm persoanei iubite

Любимый (ая),

Mia kara,

Foarte informal, când ne adresăm partenerului

Дорогой мой...

Estimata John,

Informal, când ne adresăm partenerului

Милый Иван,

Dankon pro via retroŝto.

Când răspundem unei scrisori

Спасибо за E-mail.

Estis bona denove aŭdi de vi.

Când răspundem unei scrisori

Рад(а) был(а) снова услышать о тебе.

Mi tre bedaŭras, ke mi ne skribis dum tiom longa.

Când scriem unui prieten vechi pe care nu l-am mai contactat de multă vreme

Извини, что так долго не писал(а)

Estis tro longa, ke ni ne skribis.

Мы так давно не общались

Când scriem unui prieten vechi pe care nu l-am mai contactat de multă vreme

E-Mail - Cuprins

Esperanto

Mi skribas por informi vin, ke...

Când dorim să transmitem noutăți importante

Rusă

Пишу вам, чтобы сообщить, что...

Ĉu vi havas planojn por...?

Când dorești să inviți pe cineva la un eveniment sau să te întâlnești cu persoana respectivă

У тебя есть какие-нибудь планы на...?

Dankon pro sendii / inviti / diri...

**Большое спасибо за то, что
послали/пригласили/сообщили...**

Când dorim să mulțumim cuiva pentru ceva/pentru o invitație/pentru că ne-a împărtășit anumite informații

Mi estas tre dankema al vi por diri min / proponi
min / skribi al mi...

**Я очень благодарен вам за то, что вы мне
сообщили/предложили/написали...**

Pentru a mulțumi cuiva sincer pentru că a împărtășit ceva cu tine/ți-a oferit ceva/ți-a scris în legătură cu ceva anume

Ĝi estis tiel afabla, ke vi skribas / invitas min /
sendas min...

**Это было очень любезно с вашей стороны
написать/пригласить/выслать...**

Când apreciezi cu adevărat ceea ce ți-a scris cineva/invitația cuiva/ceea ce ți-a trimis cineva

Mi estas ĝojigita anonci, ke...

С удовольствием сообщаю, что...

Pentru a anunța prietenii în legătură cu niște vești bune

Mi ĝojis aŭdi, ke...

Я был рад услышать, что...

Când dorim să transmitem un mesaj sau o veste

Mi bedaŭras informi vin, ke...

К сожалению, должен вам сообщить, что...

Când dăm prietenilor o veste proastă

Mi bedaŭras aŭdi tion...

Я так сожалею о...

Pentru a consola un prieten în legătură cu o veste proastă primită

Mi dankus, se vi kontrolus mian novan retejon ĉe...

**Был бы тебе благодарен, если зайдешь на мой
новый веб-сайт на странице...**

Când dorești să-i arăți unui prieten noul tău website

Bonvolu aldoni min sur... mesaĝisto. Mia uzantnomo estas...

Când când dorim ca un prieten să ne adauge în lista sa de prieteni într-un program de mesagerie instantă

Добавь меня в свои друзья на, пожалуйста. Мой ник ...

E-Mail - Încheieri

Esperanto

Salutu al... kaj diru al ili kiel mi perdiĝas ilin.

Când dorești să transmiți unor persoane prin intermediul destinatarului că îți este dor de ele

Rusă

Передавай сердечные приветы ... и скажи им, что я очень по ним скучаю.

...sendas lian/ŝian amon.

Când adaugi salutări din partea alcuiva în scrisoarea ta

...тоже шлет приветы.

Diru saluton al... por mi.

Când dorești să saluți pe altcineva prin intermediul destinatarului

Передай ... привет от меня.

Mi antaŭĝuas aŭdi de vi baldaŭ.

Când dorești să primești un răspuns la scrisoarea ta

Надеюсь на скорый ответ.

Reskribu baldaŭ.

Direct, când dorești să primești un răspuns la scrisoarea ta

Ответь как можно скорее

Skribu reen kiam...

Când dorim să primim răspuns doar dacă destinatarul are vești pentru noi

Напиши, если/когда...

Sendu al mi sciigon, kiam vi scias ion pli.

Când dorim să primim răspuns doar dacă destinatarul are vești pentru noi

Напиши мне, если узнаешь что-нибудь об этом.

Atentu.

Când scriem familiei și prietenilor

Береги себя.

Mi amas vin.

Când te adresezi partenerului

Я тебя люблю.

Ĉion bonan,

Informal, când se scrie familiei, prietenilor sau colegilor

С наилучшими пожеланиями

Personal E-Mail



Çion bonan,
Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

С наилучшими пожеланиями,

Çion bonan,
Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

С уважением..

Çion bonan,
Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

Всего наилучшего,

Çiu mia amo,
Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

С любовью,

Multe da amo,
Informal, când se scrie familiei

Я вас люблю,

Multa amo,
Informal, când se scrie familiei

Люблю,